

Tämä asiakirja on ainoastaan dokumentointitarkoituksiin. Toimielimet eivät vastaa sen sisällöstä.

► B

**NEUVOSTON DIREKTIIVI,**  
**annettu 21 päivänä joulukuuta 1977,**  
**moottoriajoneuvojen sisällä käytettäviä varusteita (hallintalaitteiden, ilmaisimien ja osoittimien**  
**kuvatunnuksia) koskevan jäsenvaltioiden lainsäädännön lähentämisestä**  
(78/316/ETY)  
(EYVL L 81, 28.3.1978, s. 3)

Muutettu:

	virallinen lehti		
	N:o	sivu	päivämäärä
► <u>M1</u> Komission direktiivi 93/91/ETY, annettu 29 päivänä lokakuuta 1993	L 284	25	19.11.1993

▼B

## NEUVOSTON DIREKTIIVI,

annettu 21 päivänä joulukuuta 1977,

moottoriajoneuvojen sisällä käytettäviä varusteita (hallintalaitteiden, ilmaisimien ja osoittimien kuvatunnuksia) koskevan jäsenvaltioiden lainsäädännön lähentämisestä

(78/316/ETY)

EUROOPAN YHTEISÖJEN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan talousyhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 100 artiklan,

ottaa huomioon komission ehdotuksen,

ottaa huomioon Euroopan parlamentin lausunnon <sup>(1)</sup>,

ottaa huomioon talous- ja sosiaalikomitean lausunnon <sup>(2)</sup>,

sekä katsoo, että

tekniset vaatimukset, jotka moottoriajoneuvojen on kansallisen lainsäädännön mukaan täytettävä, liittyvät muun muassa moottoriajoneuvoissa käytettäviin hallintalaitteiden, ilmaisimien ja osoittimien kuvatunnuksiin,

nämä vaatimukset eroavat jäsenvaltioittain; sen vuoksi on tarpeen, että jäsenvaltiot antavat samat vaatimukset joko voimassa olevien määräysten lisäksi tai niiden sijasta, erityisesti, jotta moottoriajoneuvojen ja niiden perävaunujen tyyppihyväksyntää koskevan jäsenvaltioiden lainsäädännön lähentämisestä 6 päivänä helmikuuta 1970 annetussa neuvoston direktiivissä 70/156/ETY <sup>(3)</sup>, sellaisena kuin se on muutettuna direktiivillä 78/315/ETY <sup>(4)</sup>, säädetty ETY-tyyppihyväksyntämenettely voidaan ottaa käyttöön kaikkien ajoneuvotyyppien osalta,

nämä tekniset vaatimukset olisi laadittava niin, että niillä on sama tavoite kuin Yhdistyneiden Kansakuntien Euroopan talouskomissiossa tehtävällä vastaavalla työllä ja tietyillä, Kansainvälisen standardoivan järjestön (ISO) hyväksymillä teknisillä vaatimuksilla, ja

moottoriajoneuvoja koskevan jäsenvaltioiden kansallisen lainsäädännön lähentäminen edellyttää, että jäsenvaltioiden yhteisten vaatimusten mukaisesti suoritamat tarkastukset tunnustetaan vastavuoroisesti,

ON ANTANUT TÄMÄN DIREKTIIVIN:

*1 artikla*

Tässä direktiivissä 'ajoneuvolla' tarkoitetaan kaikkia tieliikenteeseen tarkoitettuja vähintään nelipyöräisiä moottoriajoneuvoja, joiden suurin rakenteellinen nopeus on yli 25 km/h, lukuun ottamatta ►**M1** kiskoilla kulkevia ajoneuvoja, maatalous- ja metsätraktoreita sekä kaikkia liikkuvia koneita. ◀

*2 artikla*

Jäsenvaltio ei saa evätä ETY-tyyppihyväksyntää tai kansallista tyyppihyväksyntää hallintalaitteisiin, ilmaisimiin ja osoittimien kuvatunnuksiin liittyvistä syistä, jos kyseiset laitteet vastaavat tämän direktiivin liitteiden I-IV vaatimuksia.

<sup>(1)</sup> EYVL N:o C 118, 16.5.1977, s. 33

<sup>(2)</sup> EYVL N:o C 114, 11.5.1977, s. 10

<sup>(3)</sup> EYVL N:o L 42, 23.2.1970, s. 1

<sup>(4)</sup> EYVL N:o L 81, 28.3.1978, s. 1

**▼B***3 artikla*

Jäsenvaltio ei saa kieltää ajoneuvon myyntiä, rekisteröintiä, liikkeelle laskemista tai käyttöä hallintalaitteisiin, ilmaisimiin ja osoittimien kuvatuksiin liittyvistä syistä, jos kyseiset laitteet vastaavat tämän direktiivin liitteiden I-IV vaatimuksia.

*4 artikla*

Tarvittavat muutokset liitteiden I-V mukauttamiseksi tekniikan kehitykseen annetaan direktiivin 70/156/ETY 13 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen.

*5 artikla*

1. Jäsenvaltioiden on saatettava tämän direktiivin noudattamisen edellyttämät säännökset voimaan 18 kuukauden kuluessa tämän direktiivin tiedoksi antamisesta ja ilmoitettava tästä komissiolle viipymättä.
2. Jäsenvaltioiden on huolehdittava, että niiden antamat tässä direktiivissä tarkoitettuja kysymyksiä koskevat keskeiset kansalliset säännökset toimitetaan kirjallisina komissiolle.

*6 artikla*

Tämä direktiivi on osoitettu kaikille jäsenvaltioille.

**▼B***LIITELUETTELO*

- Liite I: Soveltamisala, määritelmät, ETY tyyppihyväksynnän hakeminen, ETY tyyppihyväksyntä, eritelmät ►**M1**—————◄
- Liite II: Hallintalaitteet, ilmaisimet ja osoittimet, joissa asennettuina on oltava kuvatunnukset sekä tällöin käytettävät kuvatunnukset ►**M1**—————◄
- Liite III: Hallintalaitteet, ilmaisimet ja osoittimet, joissa asennettuina ei tarvitse olla kuvatunnuksia, ja kuvatunnukset, joita on käytettävä, jos niissä on oltava kuvatunnukset ►**M1**—————◄
- Liite IV: Liitteissä 11 ja 111 esitettyjen kuvatunnusten perusmallin rakenne ►**M1**—————◄
- Liite V: ►**M1** Ilmoituslomake ◄

**▼M1**

- Liite VI: ETY-tyyppihyväksyntätodistus.
-

**▼B***LIITE I***SOVELTAMISALA, MÄÄRITELMÄT, ETY-TYYPPIHVÄKSYNNÄN HAKEMINEN, ETY-TYYPPIHVÄKSYNTÄ, ERITELMÄT**

## 1. SOVELTAMISALA

Tämän direktiivin säännöksiä sovelletaan moottoriajoneuvojen käsikäyttöisten hallintalaitteiden, ilmaisimien ja osoittimien kuvatunnuksiin.

## 2. MÄÄRITELMÄT

**▼M1****▼B****►M1 2.1 ◀ Ajoneuvotyyppi**

'Ajoneuvotyyppillä' tarkoitetaan moottoriajoneuvoja, jotka eivät sisävarustelultaan eroa toisistaan niin, että se vaikuttaisi hallintalaitteiden, ilmaisimien ja osoittimien kuvatunnusten tunnistamiseen.

**►M1 2.2 ◀ Hallintalaite**

'Hallintalaitteella' tarkoitetaan osaa, jonka avulla kuljettaja voi muuttaa ajoneuvon toimintaa.

**▼M1****▼B****►M1 2.3 ◀ Osoitin**

'Osoittimella' tarkoitetaan laitetta, joka antaa tietoja järjestelmän tai osajärjestelmän toiminnasta tai toimintatilasta, esimerkiksi nesteen määräästä.

**►M1 2.4 ◀ Ilmaisim**

'Ilmaisimella' tarkoitetaan optista signaalia, joka osoittaa laitteen käynnistymisen, oikean tai virheellisen toiminnan tai toimintatilan tai toimimatta jäämisen.

**►M1 2.5 ◀ Kuvatunnus**

'Kuvatunnuksella' tarkoitetaan merkkiä, jonka avulla hallintalaite, ilmaisim tai osoitin on tunnistettavissa.

**▼M1**2.6 **Tietojen ilmoituslaite**

'Tietojen ilmoituslaitteella' tarkoitetaan laitetta, jonka avulla voidaan ilmoittaa useamman tyyppisiä tietoja tai viestejä.

**▼B**

## 3. ETY-TYYPPIHVÄKSYNNÄN HAKEMINEN

**▼M1**

3.1 Ajoneuvon valmistajan on haettava ajoneuvotyyppin hallintalaitteiden, ilmaisimien ja osoittimien tunnistamisen osalta ETY-tyyppihväksyntä direktiivin 70/156/ETY 3 artiklan 4 kohdan mukaisesti.

3.2 Tietojenantoasiakirjan malli esitetään liitteessä V.

**▼B**

3.3 Hyväksyttävää tyyppiä oleva ajoneuvo taikka ajoneuvon osa tai osat, jotka katsotaan tässä direktiivissä vahvistettujen tarkastusten ja testien suorittamiseksi välttämättömiksi, on toimitettava tyyppihväksyntätarkastuksen suorittavalle tutkimuslaitokselle.

**▼M1**

4. ETY-TYYPPIHYVÄKSYNNÄN ANTAMINEN
- 4.1 Jos sovellettavia vaatimuksia on noudatettu, ETY-tyyppihyväksyntä annetaan direktiivin 70/156/ETY 4 artiklan 3 kohdan mukaisesti.
- 4.2 ETY-tyyppihyväksyntätodistuksen malli esitetään liitteessä VI.
- 4.3 Jokaiselle tyyppihyväksytylle ajoneuvotyyppille annetaan direktiivin 70/156/ETY liitteen VII määräysten mukainen hyväksyntänumero.

**▼B**

5. ERITELMÄT
- 5.1 **Yleiset eritelmät**
- 5.1.1 ►M1 Liitteen II luettelossa esitetyt hallintalaitteet, ilmaisimet ja osoittimet on voitava tunnistaa tunnusten avulla. ◀ Tämä tunnistus on tehtävä kuvatunnuksilla, jotka on esitetty mainitussa liitteessä.

**▼M1**

- 5.1.2 Jos tunnuksia käytetään liitteessä III esitettyjen hallintalaitteiden, ilmaisimien ja osoittimien tunnistamiseksi, niiden on oltava kyseisessä liitteessä esitettyjen tunnusten mukaisia.
- 5.1.3 Muita kuin liitteissä II ja III esitettyjä tunnuksia voidaan käyttää muiden kuin tässä direktiivissä esitettyjen hallintalaitteiden, ilmaisimien ja osoittimien tunnistamiseksi, jos niitä ei voi sekoittaa kyseisissä liitteissä esitettyihin tunnuksiin.

**▼B**

- 5.1.4 Vaatimustenmukaisuus on, jos noudatetaan tunnusten mittojen suhteellisuutta.

**▼M1**

- 5.1.5 Tietojen ilmoituslaitetta voidaan käyttää eri lähteistä peräisin olevien viestien ilmoittamiseen, jos seuraavat vaatimukset täytetään:
  - 5.1.5.1 jarrun, kaukovalaisimen ja suuntavalaisimen ilmaisimet eivät saa sijaita samassa tietojen ilmoituslaitteessa;
  - 5.1.5.2 tietojen ilmoituslaitteen ilmaisimien ja osoittimien on annettava asianmukaiset tiedot tilanteissa, jotka aiheutuvat niiden käyttämisestä;
  - 5.1.5.3 jos tietojen ilmoituslaite antaa kaksi tai useampia viestejä, nämä viestit voivat ilmetä peräkkäin tai samanaikaisesti. Edellisessä tapauksessa ilmoitussarjan on toistuttava automaattisesti. Jälkimmäisessä tapauksessa viestien on ilmennyttävä siten, että kuljettaja näkee ja tunnistaa ne;
  - 5.1.5.4 liitteen III väriä koskevia vaatimuksia ei sovelleta ilmaisimiin ja osoittimiin, jotka sijaitsevat tietojen ilmoituslaitteessa.

**▼B**

- 5.2 **Kuvatunnusten ominaisuudet**
- 5.2.1 Kuljettajan, jolla on normaali näkökyky, on voitava istuimeltaan tunnistaa 5.1.1 kohdassa vahvistetut kuvatunnukset.
- 5.2.2 Edellä 5.1.1 ja 5.1.2 kohdassa tarkoitettujen kuvatunnusten on oltava hallintalaitteissa, ilmaisimissa ja osoittimissa tai niiden välittömässä läheisyydessä.

**▼M1**

- 5.2.3 Tunnusten on erotuttava selvästi taustastaan.
- 5.2.4 Ilmaisimissa käytettyjen värien on oltava liitteissä II ja III määrätyt.
- 5.2.5 Samaa tunnusta voidaan käyttää hallintalaitteissa, ilmaisimissa ja osoittimissa, jos ne ovat yhdistettyjä.
6. TYYPPIHYVÄKSYNTÖJEN MUUTOKSET
- 6.1 Tämän direktiivin mukaisesti annettuja tyyppihyväksyntöjä muutettaessa sovelletaan direktiivin 70/156/ETY 5 artiklan säännöksiä.

▼ M1

7. TUOTANNON VAATIMUSTENMUKAISUUS
  - 7.1 Tuotannon vaatimustenmukaisuuden takaamiseen tarkoitettujen toimenpiteiden on toteutettava direktiivin 70/156/ETY 10 artiklassa vahvistettujen säännösten mukaisesti.
-

▼B

LIITE II

HALLINTALAITTEET, ILMAISIMET JA OSOITTIMET, JOISSA ASENETTUINA ON  
OLTAVA KUVATUNNUKSET, SEKÄ TÄLLÖIN KÄYTETTÄVÄT KUVATUNNUKSET

▼M1

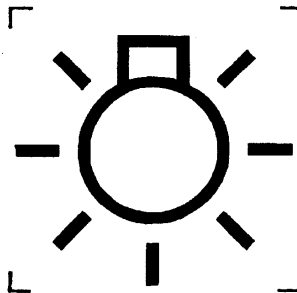
(Tunnukset ovat kansainvälisen ISO 2575 standardin, neljäs painos — 15.11.1982 mukaisia.)

*Kuva 1*

**Valaisimien pääkytkin**

ISO 2575 N:o 4.23

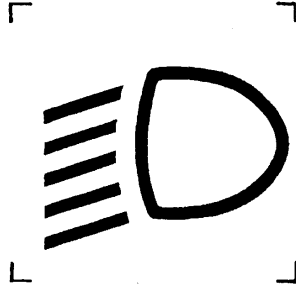
*Ilmaisimen valon väri: vihreä*





▼ **M1***Kuva 2***Lähivalaisin**

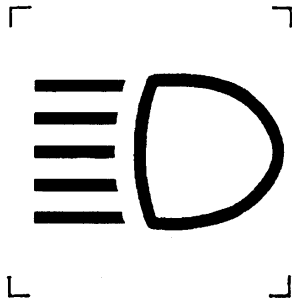
ISO 2575 N:o 4.2

*Ilmaisimen valon väri: vihreä*

Tämän tunnuksen reunustetut alueet voivat olla tummennettuja pintoja.  
Jos hallintalaite ei ole itsenäinen, sen tunnuksena on kuvassa 1 esitetty tunnus.  
Viivojen määrä voi olla neljä.

*Kuva 3***Kaukovalaisin**

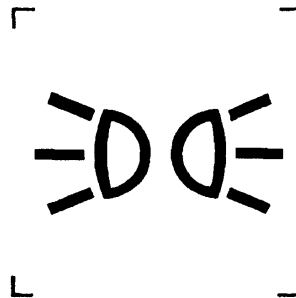
ISO 2575 N:o 4.1

*Ilmaisimen valon väri: sininen*

Tämän tunnuksen reunustetut alueet voivat olla tummennettuja pintoja.  
Viivojen määrä voi olla neljä.

*Kuva 4***Seisontavalaisin**

ISO 2575 N:o 4.3.3

*Ilmaisimen valon väri: vihreä*

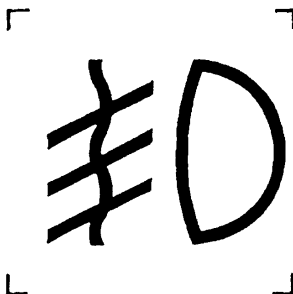
Tämän tunnuksen reunustetut alueet voivat olla tummennettuja pintoja.  
Jos hallintalaite ei ole itsenäinen, sen tunnuksena on kuvassa 1 esitetty tunnus.

▼ **M1**

Kuva 5

**Etusumuväläis**

ISO 2575 N:o 4.21

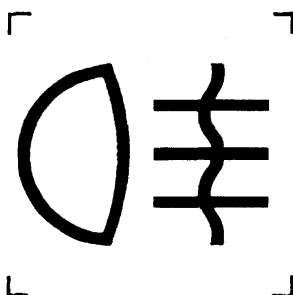
*Ilmaisimen valon väri: vihreä*

Tämän tunnuksen reunustetut alueet voivat olla tummennettuja pintoja.

Kuva 6

**Takasumuväläis**

ISO 2575 N:o 4.22

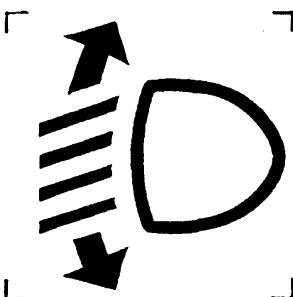
*Ilmaisimen valon väri: keltainen*

Tämän tunnuksen reunustetut alueet voivat olla tummennettuja pintoja.

Kuva 7

**Lähiväläisimen suuntauksen käsinsäätö**

ISO 2575 N:o 4.27



Tämän tunnuksen reunustetut alueet voivat olla tummennettuja pintoja.

Tunnistus voidaan suorittaa direktiivin 76/756/ETY liitteen I lisäyksessä 7 esitettyjen tunnusten avulla.

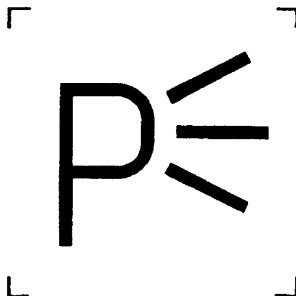
Viivojen määrä voi olla viisi.

▼M1

Kuva 8

**Seisontavalaisin**

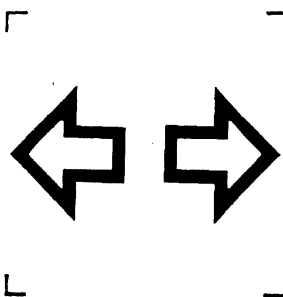
ISO 2575 N:o 4.9

*Ilmaisimen valon väri: vihreä*

Kuva 9

**Suuntavalaisin**

ISO 2575 N:o 4.3

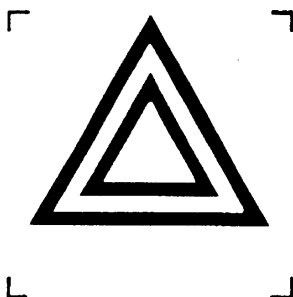
*Ilmaisimen valon väri: vihreä*

Tämän tunnuksen reunustetut alueet voivat olla tummennettuja pintoja.

Kuva 10

**Hätävilkku**

ISO 2575 N:o 4.4

*Ilmaisimen valon väri: punainen*

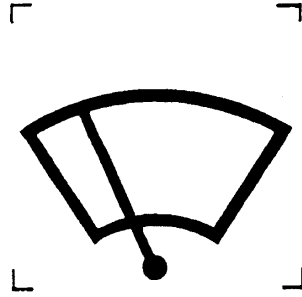
Tämän tunnuksen reunustetut alueet voivat olla tummennettuja pintoja.

*Kuvia 9 ja 10 koskeva huomautus:*

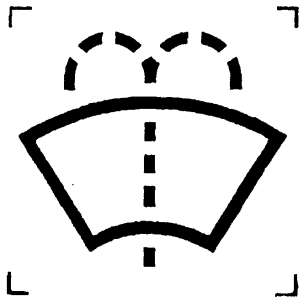
Jos oikeaa ja vasenta osoittavat ilmaisimet ovat erilliset, tunnuksen kahta nuolta voidaan käyttää myös erikseen. Tässä tapauksessa huomiovalaisimena voi toimia kahden suunnanilmaisimen yhtäaikainen toiminta ja/tai kuvassa 10 esitetty tunnus.

▼ **M1***Kuva 11***Tuulilasin pyyhin**

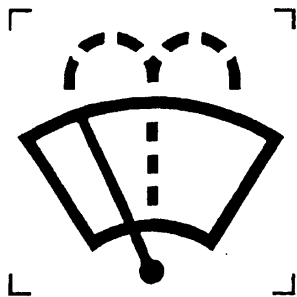
ISO 2575 N:o 4.5

*Kuva 12***Tuulilasin pesin**

ISO 2575 N:o 4.6

*Kuva 13***Tuulilasin yhdistetty pyyhin ja pesin**

ISO 2575 N:o 4.7



▼ M1

Kuva 14

**Valaisimen pesin  
(erillinen hallintalaite)**

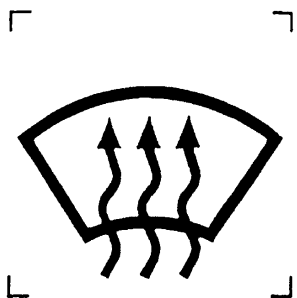
ISO 2575 N:o 4.19



Kuva 15

**Tuulilasin sumun- ja huurteenpoistolaite  
(erillinen hallintalaite)**

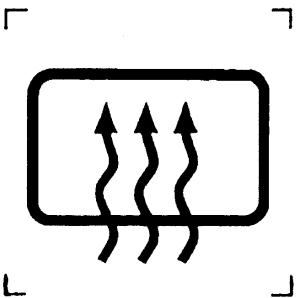
ISO 2575 N:o 4.24

*Ilmaisimen valon väri: keltainen*

Kuva 16

**Takalasin sumun- ja huurteenpoistolaite  
(erillinen hallintalaite)**

ISO 2575 N:o 4.25

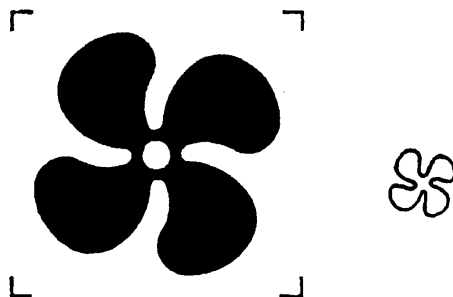
*Ilmaisimen valon väri: keltainen*

## ▼M1

Kuva 17

**Tuuletin (kuuma/kylmä ilma)**

ISO 2575 N:o 4.8

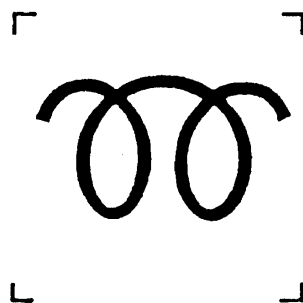


Tätä tunnusta voi esittää sen sivukuva.

Kuva 18

**Dieselin hehkutuslaite**

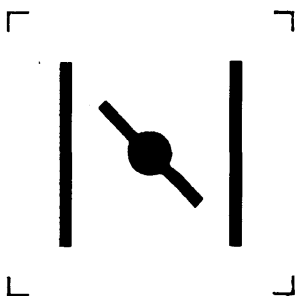
ISO 2575 N:o 4.34

*Ilmaisimen valon väri: keltainen*

Kuva 19

**Rikastin  
(Kylmäkäynnistyslaite)**

ISO 2575 N:o 4.12

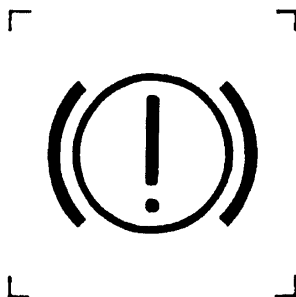
*Ilmaisimen valon väri: keltainen*

▼ M1

Kuva 20

**Jarrujärjestelmän häiriö**

ISO 2575 N:o 4.31

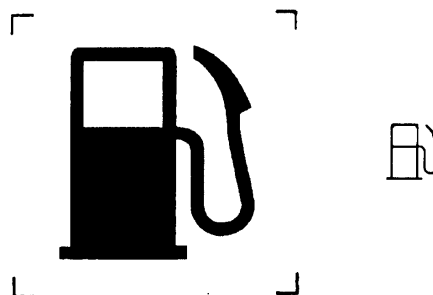
*Ilmaisimen valon väri: punainen*

Jos ainostaan yksi ilmaisim osoittaa useampaa kuin yhtä jarrujärjestelmän tilaa, lukuun ottamatta lukkiutumisenesto laitteen häiriötä, kuvassa 20 esitettyä jarruhäiriön tunnusta on käytettävä.

Kuva 21

**Polttoaineen määrä**

ISO 2575 N:o 4.14

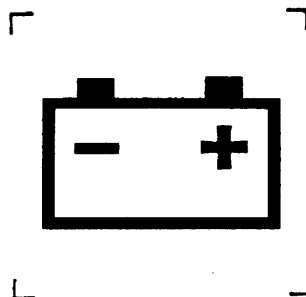
*Ilmaisimen valon väri: keltainen*

Tätä tunnusta voi esittää sen sivukuva.

Kuva 22

**Akun lataus**

ISO 2575 N:o 4.16

*Ilmaisimen valon väri: punainen*

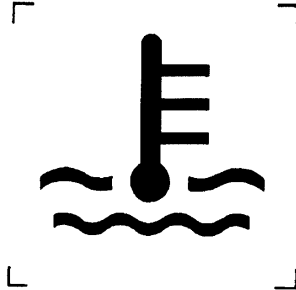
▼ M1

*Kuva 23*

**Moottorin jäähdytysnesteen lämpötila**

ISO 2575 N:o 4.15

*Ilmaisimen valon väri: punainen*





▼ **B**

## LIITE III

HALLINTALAITTEET, ILMAISIMET JA OSOITTIMET, JOISSA ASENETTUINA EI TARVITSE OLLA KUVATUNNUKSIA, JA KUVATUNNUKSET, JOITA ON KÄYTETTÄVÄ, JOS NIISSÄ ON OLTAVA KUVATUNNUKSET

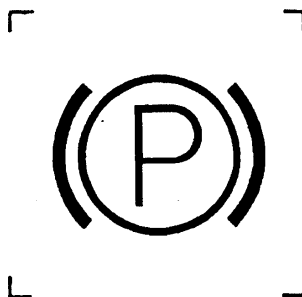
▼ **M1**

(Tunnukset ovat kansainvälisen ISO 2575 standardin, neljäs painos — 15.11.1982 mukaisia.).

Kuva 1

**Seisontajarru**

ISO 2575 N:o 4.32

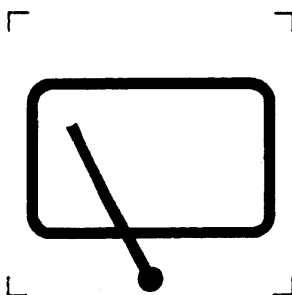
*Ilmaisimen valon väri: punainen*

Jos ainoastaan yksi ilmaisin osoittaa useampaa jarrujärjestelmän tilaa, liitteen II kuvassa 20 esitettyä jarruhäiriön tunnusta on käytettävä.

Kuva 2

**Takalasin pyyhin**

ISO 2575 N:o 4.28

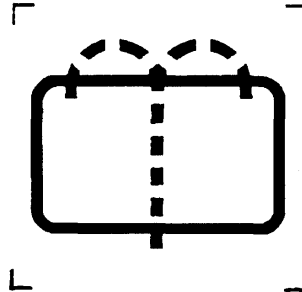


▼ M1

*Kuva 3*

**Takalasin pesin**

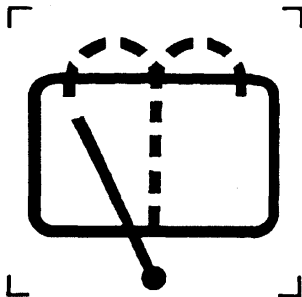
ISO 2575 N:o 4.29



*Kuva 4*

**Takalasin yhdistetty pyyhin ja pesin**

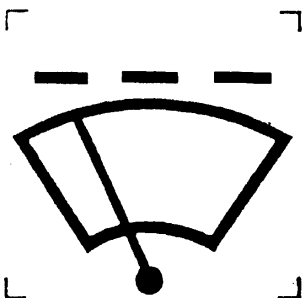
ISO 2575 N:o 4.30



*Kuva 5*

**Jaksottainen tuulilasipyyhin**

ISO 2575 N:o 4.45

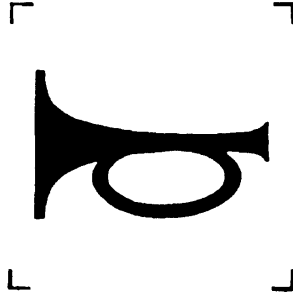


▼ M1

*Kuva 6*

**Äänimerkinantolaite**

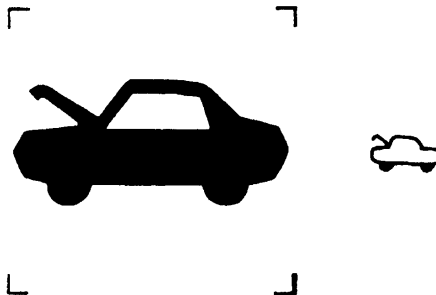
ISO 2575 N:o 4.13



*Kuva 7*

**Etukannen aukaisulaite**

ISO 2575 N:o 4.10

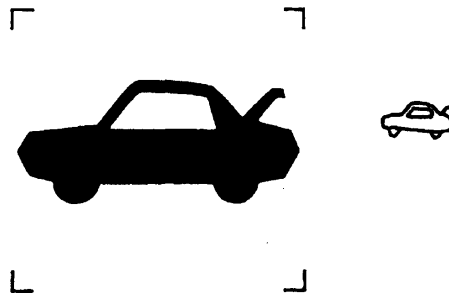


Tunnus voidaan korvata sen ääri viivoilla.

*Kuva 8*

**Takakannen aukaisulaite**

ISO 2575 N:o 4.11



Tunnus voidaan korvata sen ääri viivoilla.

▼ M1

Kuva 9

**Turvavyön kiinnitys**

ISO 2575 N:o 4.18

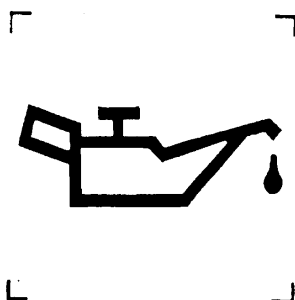
*Ilmaisimen valon väri: punainen*

Tunnus voidaan korvata sen ääri viivoilla.

Kuva 10

**Öljynpaine**

ISO 2575 N:o 4.17

*Ilmaisimen valon väri: punainen*

Kuva 11

**Lyijytön bensiini**

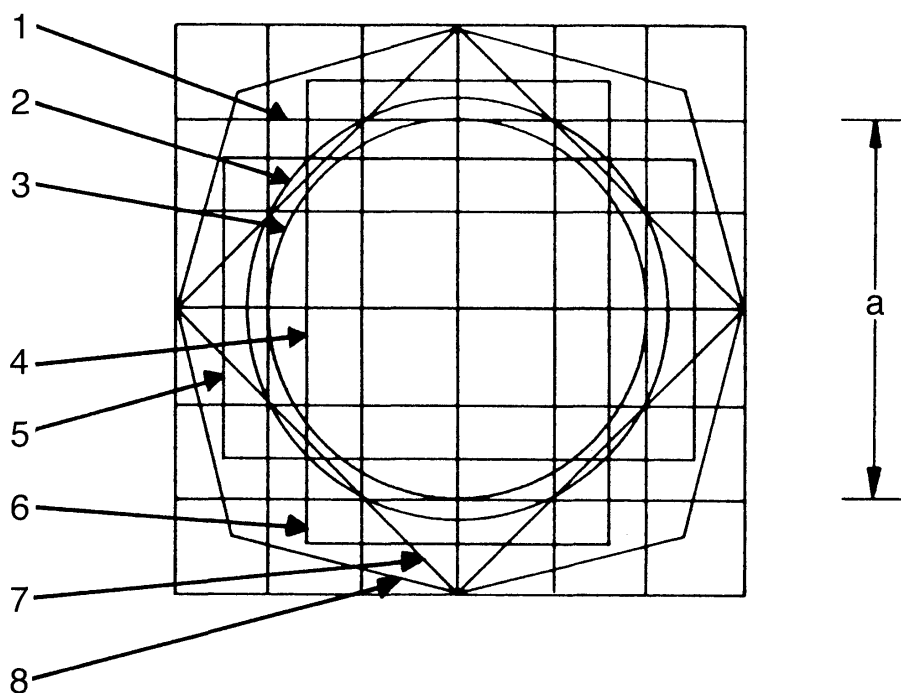
ISO 2575 N:o 4.26



▼B

## LIITE IV

## LIITTEISSÄ II JA III ESITETTYJEN KUVATUNNUSTEN PERUSMALLIN RAKENNE



Kuva 1

## Perusmalli

Perusmallni koostumus:

1. perusruutu, jonka sivunpituus on 50 mm. Mitta vastaa perusmallin nimellismittaa "a";
2. halkaisijaltaan 56 mm perusympyrä, jonka pinta-ala on likimain sama kuin perusruudun (1);
3. toinen, perusruudun (1) sisällä olevan ympyrä, jonka halkaisija 50 mm;
4. toinen ruutu, jonka kulmat koskettavat perusympyrää (2) ja jonka sivut ovat perusruudun (1) sivujen suuntaiset;
5. ja 6. kaksi toistensa suhteen kohtisuorassa olevaa suorakulmiota, joiden pinta-ala on sama kuin perusruudun (1) ja jotka lävistävät perusruudun symmetrisesti sen vastakkaisilta puolilta;
7. kolmas ruutu, jonka sivujen kulma on 45° ja ne lävistävät perusruudun (1) ja perusympyrän (2) leikkauspisteet. Tämä ruutu määrää tunnuksen suurimmat vaaka- ja pystyulottuvuudet;
8. epäsäännöllinen kahdeksankulmio, jonka sivujen kulma on 30° ruudun (7) sivuihin nähden.

Perusmalli asetetaan 12,5 mm ruutuverkolle niin, että verkon ruudut sattuvat yhteen perusruudun (1) viivojen kanssa.

## ▼ M1

## LIITE V

## ILMOITUSLOMAKE N:O . . .(\*)

**ajoneuvojen ETY-tyyppihyväksynnästä annetun direktiivin 70/156/ETY liitteen I mukaisesti sisällä käytettävien varusteiden (hallintalaitteiden, ilmaisimien ja osoittimien tunnistamisen) osalta (direktiivi 78/316/ETY sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna direktiivillä 93/91/ETY)**

Seuraavat tiedot on tarvittaessa toimitettava kolmena kappaleena ja niihin on liitettävä sisällysluettelo. Mahdolliset piirustukset on toimitettava sopivassa mittakaavassa ja riittävän yksityiskohtaisina A4-kokoisina tai siihen kokoon taitettuina. Mahdollisten valokuvien on oltava riittävän yksityiskohtaisia.

Jos järjestelmissä, osissa tai erillisissä teknisissä yksiköissä on sähköohjattuja toimintoja, tiedot niiden suoritusarvoista on toimitettava.

- 0 YLEISTÄ
- 0.1 Merkki (valmistajan toiminimi):
- 0.2 Tyyppi ja yleinen kaupallinen kuvaus (kuvaukset):
- 0.3 Tyypin tunnistustavat, jos ne on merkitty ajoneuvoon<sup>(\*)</sup>:
- 0.3.1 Näiden merkintöjen sijainti:
- 0.4 Ajoneuvoluokka<sup>(\*)</sup>:
- 0.5 Valmistajan nimi ja osoite:
- 0.8 Ajoneuvon rakennuspaikan (paikkojen) osoite (osoitteet):
- 1 AJONEUVON YLEISET RAKENTEELLISET OMINAISUUDET
- 1.1 Valokuvat ja/tai piirustukset malliajoneuvosta:
- 9 KORI
- 9.10 Sisävarusteet
- 9.10.2 Hallintalaitteiden, ilmaisimien ja osoittimien varusteet ja tunnistaminen
- 9.10.2.1 Valokuvat tai piirustukset tunnusten, hallintalaitteiden, ilmaisimien ja osoittimien järjestelystä
- 9.10.2.2 Valokuvat tai piirustukset, jotka osoittavat hallintalaitteiden, ilmaisimien ja osoittimien tunnistamistavan sekä direktiivissä 78/316/ETY tarkoitetuista ajoneuvon osista:
- 9.10.2.3 Sisällysluettelo:
  - Ajoneuvo on varustettu direktiivin 78/316/ETY liitteiden II ja III mukaisilla hallintalaitteilla, ilmaisimilla ja osoittimilla:

(\*) Tässä ilmoituslomakkeessa käytetyt kohtien numerot ja alaviitteet vastaavat direktiivin 70/156/ETY, sellaisena kuin se viimeksi muutettuna direktiivillä 92/53/ETY, liitteessä I olevia numeroja ja alakohtia.  
Tämän direktiivin kannalta tarpeettomat kohdat on jätetty pois tästä ilmoituslomakkeesta.

## ▼M1

**Hallintalaitteet, ilmaisimet ja osoittimet, joiden tunnistaminen on pakollista, kun ne on asennettu ajoneuvoon, sekä tähän tarkoitukseen käytettävät tunnuksset**

Tunnus N:o	Laite	Hallintalaitte/osoitin käytettävissä <sup>(1)</sup>	Merkitty tunnuksella <sup>(1)</sup>	Sijainti <sup>(2)</sup>	Merkkivalaisin käytettävissä <sup>(1)</sup>	Merkitty tunnuksella <sup>(1)</sup>	Sijainti <sup>(2)</sup>
1	Valaisimien pääkytkin						
2	Lähivalaisin						
3	Kaukovalaisin						
4	Sivuvalaisin						
5	Etusumovalaisin						
6	Takasumovalaisin						
7	Ajovalaisimien säätö- ja suuntauslaite						
8	Scisontavalaisimet						
9	Suuntavalaisimet						
10	Hätävilkku						
11	Tuulilasin pyyhin						
12	Tuulilasin pesin						
13	Tuulilasin yhdistetty pyyhin ja pesin						
14	Ajovalaisimien pesulaite						
15	Tuulilasin sumun- ja huurteenpoistolaite						
16	Takalasin sumun- ja huurteenpoistolaite						
17	Tuuletin						
18	Dieselin hehkutuslaite						
19	Rikastin						
20	Jarruhäiriö						
21	Polttoaineen määrä						
22	Akun lataus						
23	Moottorin jäähdytysnesteen lämpötila						

<sup>(1)</sup> x = kyllä.

— = ei ole tai ei ole erikseen saatavissa.

o = valinnainen.

<sup>(2)</sup> d = sijoitettu suoraan hallintalaitteeseen, merkkivalaisimeen tai osoittimeen.

c = välittömässä läheisyydessä.

## ▼ M1

**Hallintalaitteet, ilmaisimet ja osoittimet, joiden tunnistaminen on vapaaehtoista, kun ne asennetaan ajoneuvoon, sekä käytettävät tunnukset**

Tunnus N:o	Laitte	Hallintalaitte/osoitin käytettävissä <sup>(1)</sup>	Merkitty tunnukse <sup>(1)</sup>	Sijainti <sup>(2)</sup>	Merkkivalaisiin käytettävissä <sup>(1)</sup>	Merkitty tunnukse <sup>(1)</sup>	Sijainti <sup>(2)</sup>
1	Seisontajarru						
2	Takalasin pyyhin						
3	Takalasin pesin						
4	Takalasin yhdistetty pyyhin ja pesin						
5	Jaksottainen tuulilasin pyyhin						
6	Äänimerkinantolaitte						
7	Konepelti						
8	Tavaratilan kansi						
9	Turvavyö						
10	Moottorin öljynpaine						
11	Lyijytön bensiini						

<sup>(1)</sup> x = kyllä.

— = ei ole tai ei ole erikseen saatavissa.

o = valinnainen.

<sup>(2)</sup> d = sijoitettu suoraan hallintalaitteeseen, merkkivalaisimeen tai osoittimeen.

c = välittömässä läheisyydessä.



▼ **M1**

## LIITE VI

## MALLI

[Enimmäiskoko: A4 (210 × 297 mm)]

## AJONEUVON ETY-TYYPPIHYVÄKSYNTÄTODISTUS

Viranomaisen leima

## Ilmoitus

- hyväksynnästä<sup>(1)</sup>,
- hyväksynnän laajenuksesta<sup>(1)</sup>,
- hyväksynnän epäämisestä<sup>(1)</sup>,
- hyväksynnän peruuttamisesta<sup>(1)</sup>,

ajoneuvo-/osa-/erillisen teknisen yksikön tyyppin<sup>(1)</sup> osalta direktiivin 78/316/ETY, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna direktiivillä 93/91/ETY, mukaisesti.

Tyyppihyväksyntänumero:

Laajenuksen syy:

## I OSA

- 0.1 Merkki (valmistajan toiminimi):
- 0.2 Tyyppi ja yleinen kaupallinen kuvaus:
- 0.3 Tyypin tunnistustavat, jos ne on merkitty ajoneuvoon/osaan/erilliseen tekniseen yksikköön<sup>(1)(2)</sup>:
- 0.3.1 Näiden merkintöjen sijainti:
- 0.4 Ajoneuvoluokka<sup>(3)</sup>:
- 0.5 Ajoneuvon valmistajan nimi ja osoite:
- 0.7 Osien ja erillisten teknisten yksiköiden osalta ETY-tyyppihyväksyntämerkin sijainti ja kiinnitystapa:
- 0.8 Kokoonpanotehtaan nimi ja osoite:

## II OSA

- 1 Mahdolliset lisätiedot: ks. lisäys
- 2 Tyyppihyväksyntätesteistä vastaava tekninen tutkimuslaitos:
- 3 Testausselosteen päiväys:
- 4 Testausselosteen numero:
- 5 Mahdolliset huomautukset: ks. lisäys
- 6 Paikka:
- 7 Päiväys:
- 8 Allekirjoitus:
- 9 Tämän asiakirjan liitteenä toimivaltaisille viranomaisille toimitettujen tyyppihyväksyntäasiakirjojen hakemisto, joka on saatavilla pyynnöstä.

<sup>(1)</sup> Tarpeeton viivataan yli.

<sup>(2)</sup> Jos tyyppin tunnistustavat sisältävät merkkejä, joilla ei ole merkitystä tässä ilmoituslomakkeessa tarkoitettujen ajoneuvojen, osien tai erillisen teknisen yksikön tyyppien kuvaamisessa, ne esitetään asiakirjoissa tunnuksella "???" (esimerkiksi ABC??123??).

<sup>(3)</sup> Direktiivin 70/156/ETY liitteen II A kuvauksen mukaisesti.

▼ M1

*Lisäys*

**ETY-tyyppihyväksyntätodistukseen N:o . . .**

**direktiivin 78/316/ETY, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna direktiivillä 93/91/ETY, mukaisen ajoneuvon tyyppihyväksynnän osalta**

1. Lisätiedot:  
Tarpeeton
2. Huomautukset:  
(esimerkiksi, voimassa sekä vasemman- että oikeanpuoleisessa liikenteessä)